

INFCIRC/549/Add.4/24

٢٨ أيلول/سبتمبر ٢٠٢٠

# نشرة إعلامية

توزيع عام

عربي

الأصل: إنكليزي

## رسالة وردت من سويسرا بشأن سياساتها المتعلقة بإدارة البلوتونيوم

١- تلقت الأمانة مذكرة شفوية مؤرخة ٥ شباط/فبراير ٢٠٢٠ من البعثة الدائمة لسويسرا لدى الوكالة الدولية للطاقة الذرية قدّمت حكومة سويسرا في مُرفقاتها - تماشياً مع التزاماتها بمقتضى "المبادئ التوجيهية لإدارة البلوتونيوم" (الواردة في الوثيقة INFCIRC/549 المؤرخة ١٦ آذار/مارس ١٩٩٨، والمشار إليها فيما يلي بـ "المبادئ التوجيهية")، ووفقاً للمُرفقين باء وجيم من المبادئ التوجيهية المذكورة - الأرقام السنوية لأرصدها من البلوتونيوم المدني غير المشعّ والكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه وقود المفاعلات المدنية المستهلك في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٩.

٢- وفي ضوء الطلب الذي أبدته حكومة سويسرا في مذكرتها الشفوية المؤرخة ١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧ بشأن سياساتها المتعلقة بإدارة البلوتونيوم (الوثيقة INFCIRC/549 المؤرخة ١٦ آذار/مارس ١٩٩٨)، تردّ طيّه المذكرة الشفوية المؤرخة ٥ شباط/فبراير ٢٠٢٠ ومُرفقاتها لإطلاع جميع الدول الأعضاء عليها.

<sup>١</sup> صدر تعديل لهذه الوثيقة في ١٧ آب/أغسطس ٢٠٠٩ (الوثيقة INFCIRC/549/Mod.1).

البعثة الدائمة لسويسرا  
لدى منظمة الأمن والتعاون في أوروبا  
ولدى الأمم المتحدة وسائر المنظمات الدولية في فيينا

المذكرة رقم 15/2020-UN/IO

تهدي البعثة الدائمة لسويسرا لدى منظمة الأمن والتعاون في أوروبا ولدى الأمم المتحدة وسائر المنظمات الدولية في فيينا أطيب تحياتها إلى الوكالة الدولية للطاقة الذرية، وتتشرف، وفقاً للفقرة ١٤ من المبادئ التوجيهية لإدارة البلوتونيوم (INFCIRC/549)، بأن ترسل، في المرفقات طيّه، الأرقام السنوية الخاصة بأرصدة البلوتونيوم المدني غير المشع والكميات التقديرية من البلوتونيوم الذي يحتويه وقود المفاعلات المدنية المستهلك، حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٩.

وتغتتم البعثة الدائمة لسويسرا لدى منظمة الأمن والتعاون في أوروبا ولدى الأمم المتحدة وسائر المنظمات الدولية في فيينا هذه الفرصة لكي تعرب مجدداً للوكالة الدولية للطاقة الذرية عن أسى آيات تقديرها.

المرفقان المذكوران

[الختم] [التوقيع]

فيينا، ٥ شباط/فبراير ٢٠٢٠

الوكالة الدولية للطاقة الذرية

## المرفق بء

### سويسرا

#### الأرقام السنوية لأرصدة البلوتونيوم المدني غير المشعّ

		<u>المجاميع الوطنية</u>
حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٩		
(أرقام السنة السابقة مدرجة بين قوسين) مقربةً إلى أقرب ١٠٠ كغ من البلوتونيوم، مع الإشارة إلى الكميات التي تقل عن ٥٠ كغ بعبارة "أقل من ٥٠ كغ".		
--	--	١- البلوتونيوم المفصول غير المشعّ الموجود في مخازن المنتجات بمحطات إعادة المعالجة
--	--	٢- البلوتونيوم المفصول غير المشعّ في مرحلة الإنتاج أو التصنيع والبلوتونيوم الذي تحتويه المنتجات غير المشعّة شبه المصنّعة أو غير المكتملة الصنع في محطات تصنيع الوقود أو غيرها من محطات التصنيع أو في أماكن أخرى
--	--	٣- البلوتونيوم الذي يحتويه وقود "موكس" غير المشعّ أو منتجات مصنّعة أخرى في مواقع المفاعلات أو في أماكن أخرى
(أقل من ٢ كغ)	(أقل من ٢ كغ)	٤- البلوتونيوم المفصول غير المشعّ المحتفظ به في أماكن أخرى

#### ملاحظة

- ١' البلوتونيوم المشمول في البنود من ١ إلى ٤ أعلاه، الذي يخص هيئات أجنبية.
- ٢' البلوتونيوم بأي شكل من الأشكال المذكورة في البنود من ١ إلى ٤ أعلاه، المحتفظ به في أماكن بيلدان أخرى ولذا لم تشمل البنود المذكورة أعلاه.
- ٣' البلوتونيوم المشمول في البنود ١- ٤ أعلاه، والحاري شحنه دولياً، قبل وصوله إلى الدولة المتلقية.

## المرفق جيم

### سويسرا

#### الكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه وقود المفاعلات المدنية المستهلك

		<u>المجاميع الوطنية</u>
حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٩ (أرقام السنة السابقة مدرجة بين قوسين) مقربةً الى أقرب ١٠٠٠ كغ من البلوتونيوم، مع الإشارة إلى الكميات التي تقل عن ٥٠٠ كغ بعبارة "أقل من ٥٠٠ كغ".		
١٤ ٠٠٠ كغ	(١٤ ٠٠٠ كغ)	١- البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك في مواقع المفاعلات المدنية.
--	(--)	٢- البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك في محطات إعادة المعالجة.
٧ ٠٠٠ كغ	(٦ ٠٠٠ كغ)	٣- البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك المحتفظ به في أماكن أخرى.

#### ملاحظة

'١' معالجة المواد المرسلّة لغرض التخلّص المباشر منها ستحتاج إلى مزيد من الدراسة عندما تكون الخطط المحددة للتخلّص المباشر قد اتخذت شكلاً ملموساً.

'٢' التعاريف:

- البند ١: يغطي الكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المُفرَّغ من المفاعلات المدنية؛
- البند ٢: يشمل الكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه الوقود الوارد إلى محطات إعادة المعالجة لكنه لم يخضع بعدُ لإعادة المعالجة.

'٣' البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك المرسل لغرض إعادة المعالجة والمحتفظ به في أماكن ببلدان أخرى. (يمكن أن يكون هذا البلوتونيوم على الشكل المذكور في البند ٢ أعلاه أو على أيٍّ من الأشكال المذكورة في البنود من ١ إلى ٣ من المرفق باء.)